

РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

*Родионова О.Ю., Малькова Т.А., Харзеева Л.И.
УО «Витебский государственный ордена Дружбы народов
медицинский университет»*

Иностранные студенты в процессе обучения русскому языку не только овладевают знаниями, но и приобщаются к русской культуре. Это помогает существенно расширить их лингвострановедческие представления, увидеть и понять окружающий мир, но уже не со стороны, а находясь в едином социокультурном пространстве с носителями изучаемого языка. Такой процесс является своеобразным погружением в другую среду, обогащает знаниями и опытом общения с людьми говорящими на языке Пушкина, Достоевского, Чехова, Бунина, Толстого.

Студенты читают произведения художественной литературы, формируя эстетическое отношение к окружающей действительности и развивая свое творческое мышление. Они учатся сопереживать, думать, говорить и давать оценки на русском языке.

Выполнение заданий с использованием материалов по специальностям («стоматология», «лечебное дело», «фармация»), чтение текстов медицинской направленности также способствуют воспитанию и формированию личности носителя не только специальных знаний, но и культуры. Для этого существует специальный раздел языка «русский речевой этикет», в рамках которого студенты знакомятся с различными ситуациями общения. При общении, прежде всего, следует учитывать разработанные правила речевого поведения, своеобразную систему устойчивых формул общения, существующую для установления речевого контакта между собеседниками соответственно их социальным ролям и взаимным отношениям в официальной и неофициальной

обстановке.

Степень владения речевым этикетом определяет степень профессиональной пригодности человека, помогает приобрести уважение, порождает доверие, повышает культуру общения, также помогает созданию положительной репутации всего коллектива

В узком смысле слова речевой этикет составляет функционально-семантическое поле единиц доброжелательного, вежливого общения в ситуациях обращения и привлечения внимания, знакомства, приветствия, прощания, извинения, благодарности, поздравления, пожелания, просьбы, приглашения, совета, предложения, согласия, отказа, одобрения, комплимента, сочувствия, соболезнования.

Существуют факторы, определяющие формирование и использование речевого этикета:

- 1) учет особенностей (социальный статус, профессия, веро-исповедание, национальность, пол, возраст и другие);
- 2) ситуация общения (презентация, конференция, прием на работу, консультация, прием пациента и другие);
- 3) национальная специфика – своя система правил речевого поведения у каждого народа.

Особую ценность этой специфики представляют такие качества характера нашего народа, как тактичность, предупредительность, терпимость, доброжелательность, выдержанность. Любой акт общения имеет свою структуру: вступление, основную часть и заключение. Официальные и неофициальные встречи начинаются с приветствия. Невербальным эквивалентом приветствия служит лёгкий поклон, слегка приподнятый головной убор (для мужчин), а при прекращении общения необходимо использовать формулы, выражающие добрые пожелания или надежду на новую встречу.

Даже замечание, предупреждение или отказ высказываются при помощи специальных речевых формул. Следует избегать прямых отрицательных оценок личности партнера по общению, оценивать можно лишь конкретные действия, соблюдая при этом необходимый такт. Грубые слова и высокомерный тон недопустимы в интеллигентном общении. Говорящему предписывается избегать излишней категоричности в речи. Партнера по общению необходимо поставить в центр внимания, проявить интерес к его личности, мнению, учитывать его заинтересованность в теме.

Нормы общения определяют и поведение слушающего. Недопустимо перебивать собеседника, вставать, делать резкие замечания. В любом обществе существуют культурные и этические табу. Естественно, что запрещена к употреблению ненормативная лексика, упоминание некоторых физиологических явлений и частей тела.

Пренебрежение этическими речевыми запретами является не только грубым нарушением этикета, но и нарушением закона, так как оскорбляет честь и достоинство человека.

Культура критики необходима для того, чтобы критические замечания не испортили отношений с собеседником. Нужно совместно искать пути решения сложных проблем.

Также частью речевого этикета является комплимент. Тактично и вовремя сказанный, он поднимает настроение, дает положительный импульс общению.

Изучив глагол *«идти»* и обратив внимание на его переносное значение: *«Вам (тебе) идет...»*, можно научить студентов делать комплименты.

Следует обратить внимание на богатство синонимических рядов единиц речевого этикета, которое обусловлено вступлением в контакт при разных социальных взаимодействиях разных по социальным признакам собеседников (*«До свидания»*, *«Прощайте»*, *«До встречи»*, *«До скорого»*, *«Всего доброго»*, *«Всего хорошего»*, *«Пока»*, *«Разрешите попрощаться»*, *«Позвольте откланяться»*, *«Честь имею»*, *«Наде вам»* и т.д. – при прощании). На начальном этапе студентам интересны варианты приветствия, прощания и др.

Система формул речевого этикета также содержит большое число фразеологизмов, пословиц, поговорок: *«Добро пожаловать!»*, *«Хлеб да соль!»*, *«Сколько лет, сколько зим!»*, *«С легким паром!»* и др.

Все эти знания позволяют иностранным студентам легче ориентироваться в различных ситуациях общения и делают речевую коммуникацию эффективной и адекватной. Нужно, чтобы студенты понимали, а при желании и в зависимости от ситуации общения и социального статуса собеседника могли использовать нейтральные, дружеские, разговорные выражения, некоторые фразеологизмы.

В нашем университете на втором курсе (спец. «лечебное дело») происходит знакомство студентов с вариантными конструкциями в диалоге «врач-пациент», где используется специальная медицинская лексика. Например, они знакомятся с вариантами вопроса: *«Что вас беспокоит?»*. У студентов, обучающихся на русском языке, увеличивается объем знаний по речевому этикету при чтении художественных текстов, которые имеют своей целью употребление выражений речевого этикета в естественном широком контексте, в живой речевой действительности. Также в программу включен ряд тем из пособия для студентов-иностранцев А.А. Акишиной и Н.И. Формановской «Русский речевой этикет».

Следует учитывать, что коммуникативный климат во время общения должен быть позитивным, помогающим установить контакт, а диалог – конструктивным. Только в таких условиях может быть достигнута главная цель всего периода обучения в университете – формирование личности настоящего специалиста – врача и человека.